

Les misérables

DE VICTOR HUGO

(Suite)

Notons un détail pourtant. Quand Jean Valjean sortait avec Cosette, il s'habillait comme on l'avait et avait assez l'air d'un ancien officier.

Ni Jean Valjean, ni Cosette, ni Toussaint n'entraient et ne sortaient jamais que par la porte de la rue de Babylone.

III

«Folies à frondibus»

Ce jardin n'aurait servi à lui-même depuis plus d'un demi-siècle était devenu extraordinaire et charmant.

Il y avait un banc de pierre dans un coin, une ou deux sous-moines, quelques treillages décolorés par le temps pour servir au mur; du reste plus d'ailleurs si de jardin; du chiodon était revendu.

En floréal, cet énorme buisson, libre derrière sa grille et dans ses quatre murs, entré en rut dans le sord travail de la germination universelle.

(à suivre)

Những kẻ-khôn-nạn

II-KHAI THUYẾT, của ông Victor Hugo

(Tiếp theo)

Duy có một điều cần chú ý. Khi nào ông đi đến với Cosette thì ông ăn bận như đi tới nhà kia, mới có tương lai mới viên quan binh cũ.

Jean Valjean, Cosette và mẹ Toussaint bao giờ cũng chỉ ra vào cái cửa bên đường Babylone mà thôi.

III

Folies à frondibus

Cái vườn đó trong trong nhà thế kỷ như vậy thì hóa ra một nơi rất kỳ-khôn mà có thể nói.

Trong một góc vườn có một cái ghế dài một hai bên trong một góc. Vài ba cái ghế dài đó long đàng đó đó, mục li bên tường.

Về mùa xuân, cái bụi rậm to tướng, cây cối ở sau cái rào song-sắt và ở giữa bốn bức tường, chụm lại thành một đám rậm, cũng như đám cỏ dại mọc lên.

(Còn nữa)

Khảo về y-học cũ của ta

Cầm-nang trích lục

Bệnh không ngũ được

(Tiếp theo)

Gia vị định chỉ hoàn

Phương này chủ trị đàm mệ tàm

Viễn thị, nhân sâm, thạch xương

Các vị này một, luyện với một viên

Phương này chủ trị bệnh do tam vị

Đương qui (âm trâm) 1 lượng

Hồng kỳ 1 lượng

Tiên thảo 1 lượng

Toan tử nhân (bỏ vỏ) 1 lượng

Bạch thược (sao) 1 lượng

Mạch môn đông (bỏ lõi) 1 lượng

Phục thần 1 lượng

Bạch thược được 1 lượng

Tế thạch anh (sao) 1 lượng

Mộc hương (bỏ lõi) 5 đồng

Nhiên sâm 5 đồng

Triệt tâm thảo 5 đồng

Mỗi bữa uống một chén trong các vị

Đương qui 1 lượng 5 đồng

Thục địa 1 lượng 5 đồng

Nhiên sâm 1 lượng

Phục thần 1 lượng

Toan tử nhân 1 lượng

Tế thạch anh 5 đồng

Các vị này một, luyện với một viên

Phương này chủ trị bệnh do tam vị

Đương qui (âm trâm) 1 lượng

Hồng kỳ 1 lượng

Tiên thảo 1 lượng

Nhiên sâm 7 phân

Phục thần 7 phân

Cầm thảo 5 phân

Gia trâm 5 phân

Quí thị thang

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

Phân tư lý thường 1, không

thời tiết quá nóng. Phải dùng đồ mát

cho kịp cái tiết mát mẻ. Khi dùng

những vật mát mẻ này, người ta

thường dùng đồ mát mẻ này

cho kịp cái tiết mát mẻ. Khi dùng

những vật mát mẻ này, người ta

thường dùng đồ mát mẻ này

cho kịp cái tiết mát mẻ. Khi dùng

những vật mát mẻ này, người ta

thường dùng đồ mát mẻ này

cho kịp cái tiết mát mẻ. Khi dùng

những vật mát mẻ này, người ta

thường dùng đồ mát mẻ này

cho kịp cái tiết mát mẻ. Khi dùng

những vật mát mẻ này, người ta

thường dùng đồ mát mẻ này

cho kịp cái tiết mát mẻ. Khi dùng

những vật mát mẻ này, người ta

thường dùng đồ mát mẻ này

cho kịp cái tiết mát mẻ. Khi dùng

những vật mát mẻ này, người ta

thường dùng đồ mát mẻ này

cho kịp cái tiết mát mẻ. Khi dùng

những vật mát mẻ này, người ta

CHABOT thợ kim hoàn

49 rue Paul-Bert, Hanoi
Đồng hồ Omega bằng vàng
18 carats, hàng mồng 100 \$.

子獅泰金號正

KAM-TAI
Marchand de café de Chine

Bán-hành mới có các thứ chè Chính-sơn
và đầu-xuân mới sang như sau này:
Chè Kim-thai, chè Công-thai, chè Lâm-màu,

ĐỀ TÀI
Nº 1 Rue des Capucins
HANOI

NHÀ BA-CHUONG

ĐỀ TÀI
54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Muốn chữa khỏi các bệnh về
đường tiêu-tiến thì nên dùng
thuốc:

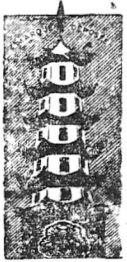
ABLENNOL

là thuốc chữa bệnh lậu rất
hiệu quả.
Chế tạo bằng chất: Santalol
chất: Salol
và chất: Uroformin

Thuốc trị chứng thỏ tả

HIỆU « CẢI THÁP »

Thuốc này chữa trị chứng thỏ tả
chứng thỏ tả là một
dạng của bệnh lậu...



PHÒNG THĂM BỆNH VÀ CHỮA

RĂNG CỦA ÔNG ĐỐC-TU
COLLOMB

32 Phố Đồng-Khánh, Hanoi
Nhờ răng, ông phải ăn cơm - Thay
răng cho răng - Thêm bệnh.

新民書館

Mọi TÀI-BẢN

40 BÀI

QUỐC-SỬ

BÀI-HỌC - BÀI-ĐỌC - TOÁT-YẾU

Nguyễn-triều-Luật soạn

Tân Dân-Rượu-Quản xuất bản

Giá bán 0\$40. - Thực là một
cuốn sử rất tiện-lợi cho các ông
giáo, bà giáo dạy lớp Sơ-đẳng
và các học-sinh luyện-tập đi thi
Sơ-học-yếu-tiểu.

Dépuratif Ribal

Thuốc tẩy huyết và tiêu độc

Thuốc này rất hiệu, rất có tiếng,
nên thành ra một thứ thuốc rất
quý. Dùng trị bệnh ngoài da rất
hiệu.

Giá tiền: 1 \$ 30

Pommade Ribal

Làm cho da dẻ, trừ trảng
độc, làm cho lên da, dùng để trị
các bệnh da, và các bệnh ngoài
da. Thuốc này dùng phụ với
thuốc Dépuratif Ribal.

Giá tiền: 0 \$ 40

BÁN TÀI HIỆU BA-CHUONG
L. BLANC
31, phố Paul-Bert, Hanoi

茶心蓮牌薩菩
Chè Liên-tử hiệu Bồ-tát

TRUNG-QUỐC
CHÈ VƯƠNG
BỒ-TÁT BÀI
LIÊN-TAM

VINH-MÂU HIỆU
Hàng nội, phố Hàng Ngang, số 25 - ở Nam-dinh, phố Khách, số 144
ở Hải-dương, phố Đồng-khieu

Cuộc thi vẽ kiểu nhà của
hội Khai-trí-tiến-đức

Thi vẽ kiểu nhà ở và
kiểu cửa hàng

Hà-hành ta còn có những nhà cũ
phố cũ, sinh với các thành phố khác
trên cõi Đông-pháp, thật là có vẻ
sắc sảo. Cũng vậy mấy năm gần
đây, kiến trúc của chúng ta cũng

Muốn biết các kiểu nhà này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Kiểu vẽ kiểu nhà này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Cuộc thi vẽ kiểu nhà này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Hội các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

茶心蓮牌薩菩
Chè Liên-tử hiệu Bồ-tát

TRUNG-QUỐC
CHÈ VƯƠNG
BỒ-TÁT BÀI
LIÊN-TAM

VINH-MÂU HIỆU
Hàng nội, phố Hàng Ngang, số 25 - ở Nam-dinh, phố Khách, số 144
ở Hải-dương, phố Đồng-khieu

Cuộc thi vẽ kiểu nhà của
hội Khai-trí-tiến-đức

Thi vẽ kiểu nhà ở và
kiểu cửa hàng

Hà-hành ta còn có những nhà cũ
phố cũ, sinh với các thành phố khác
trên cõi Đông-pháp, thật là có vẻ
sắc sảo. Cũng vậy mấy năm gần
đây, kiến trúc của chúng ta cũng

Muốn biết các kiểu nhà này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Kiểu vẽ kiểu nhà này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Cuộc thi vẽ kiểu nhà này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Hội các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

茶心蓮牌薩菩
Chè Liên-tử hiệu Bồ-tát

TRUNG-QUỐC
CHÈ VƯƠNG
BỒ-TÁT BÀI
LIÊN-TAM

VINH-MÂU HIỆU
Hàng nội, phố Hàng Ngang, số 25 - ở Nam-dinh, phố Khách, số 144
ở Hải-dương, phố Đồng-khieu

Cuộc thi vẽ kiểu nhà của
hội Khai-trí-tiến-đức

Thi vẽ kiểu nhà ở và
kiểu cửa hàng

Hà-hành ta còn có những nhà cũ
phố cũ, sinh với các thành phố khác
trên cõi Đông-pháp, thật là có vẻ
sắc sảo. Cũng vậy mấy năm gần
đây, kiến trúc của chúng ta cũng

Muốn biết các kiểu nhà này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Kiểu vẽ kiểu nhà này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Cuộc thi vẽ kiểu nhà này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Hội các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

Một kiến trúc sư là người
đi đến các nhà ở các phố này là đi
đến các nhà ở các phố này là đi

